

Televes®



Avant 9

532001	AVANT9BASIC	BASIC
532011	AVANT9BASIC-S	BASIC.SAT
532021	AVANT9PRO	PRO
532031	AVANT9PRO-S	PRO.SAT



- ES **Cabecera de amplificación programable**
- EN Programmable head-end amplifier
- FR Station compacte programmable
- PT Central de amplificação programável
- IT Centrale di amplificazione programmabile
- DE Kopfleiste Erweiterung programmierbar
- FI Ohjelmoitava vahvistin pää
- SV Programmerbar förstärkare huvud
- PL Programowalny wzmacniacz stacji czołowej
- RU Программируемый усилитель

- Guía de usuario**
- User guide
- Guide de l'utilisateur
- Guia de usuario
- Guida utente
- Benutzerhandbuch
- Käyttöohjeet
- Användarguide
- Podręcznik użytkownika
- Гид пользователя

Importantes instrucciones de seguridad - Important safety instructions - Consignes de sécurité - Instruções importantes de segurança

Importanti istruzioni per il sicurezza - Wichtige Sicherheitshinweise - Tärkeitä turvallisuuohjeita - Viktig säkerhetsinformation

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa - Инструкции по эксплуатации и мерам безопасности

ES Importantes instrucciones de seguridad

Condições gerais de instalação

- Antes de manipular o conector do equipo leer este manual.
- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer el equipo a la lluvia o a la humedad.
- No quitar la tapa del equipo sin desconectarlo de la red.
- No obstruir las ranuras de ventilación del equipo.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de agua sobre o cerca del aparato si éste no está protegido adecuadamente.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar sobre el aparato fuentes de llama desnuda, tales como velas encendidas.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.

Operación segura del equipo

- La tensión de alimentación de este producto es de: 196 - 254 V ~ 50/60 Hz.
- Si algún líquido u objeto se cayera dentro del equipo, por favor recurra al servicio técnico especializado.
- Para desconectar el equipo de la red, tire de la clavija, nunca del cable de red.
- No conectar el equipo a la red eléctrica hasta que todas las demás conexiones del equipo hayan sido efectuadas.
- La base de enchufe al que se conecta el equipo debe estar situada cerca de éste y será fácilmente accesible.

EN Important safety instructions

General installation conditions

- Before handling or connecting this equipment, please read carefully all warnings and instructions in this manual.
- In order to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the equipment to rain or in excessively moisture conditions.
- Do not take the cover off the equipment without disconnecting it from the mains
- Do not obstruct the equipment's ventilation system.
- Please allow air circulation around the equipment.
- The equipment must not come into contact with water or even be splashed by liquids. Do not place containers with water on or near the equipment if it is not adequately protected.
- Do not place the equipment near heat sources, like radiators, stoves, heaters or other electronic equipment.
- Do not place naked flames, such as lighted candles on or near the product.
- Do not place the equipment where it may be affected by strong vibrations or knocks.

How to use the equipment safely

- The mains voltage for this product is: 196-254 V ~ 50/60 Hz.
- If any liquid or object falls inside the equipment, please contact a specialised technician.
- To disconnect the equipment from the mains, pull from the plug, and never pull from the cable
- Do not connect the equipment to the mains until all the other connections have been made.
- The mains socket that is going to be used to connect the equipment should be located nearby and should be easily accessible.

FR Consignes de sécurité

Conditions générales d'installation

- Lire cette notice avant toute utilisation du produit.
- Afin de réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à des projections d'eau.
- Ne pas enlever le couvercle de l'appareil si ce dernier est raccordé au 196 - 254 V ~.
- Ne pas obstruer les entrées de ventilation du produit.
- Permettre la circulation d'air autour de l'appareil.
- Ne pas placer de récipients d'eau sans protection à proximité de l'appareil.
- Ne pas installer le produit près d'une source de chaleur ou en milieu fortement humide.
- Les sources de flammes nues telles que des bougies ou similaires ne doivent pas être placées sur les appareils.
- Ne pas exposer l'appareil à de fortes vibrations ou secousses.

Utilisation de l'appareil en toute sécurité

- La tension d'alimentation de ce produit est: 196 - 254 V ~ 50/60 Hz.
- Si un liquide ou un objet quelconque tombe à l'intérieur de l'appareil, référez en au service technique spécialisé.
- Pour débrancher le produit du secteur, utiliser la prise, ne jamais tirer sur le câble.
- Ne pas mettre l'appareil sous tension avant d'avoir effectué tous les raccordements.
- La prise de raccordement 196 - 254 V ~ doit être facilement accessible.

PT Instruções importantes de segurança

Condições gerais de instalação

- Antes de ligar o equipamento deve-se ler este manual.
- Para reduzir o risco de fogo ou choque eléctrico, não expor o equipamento à chuva ou à humidade.
- Não retirar a tampa do equipamento sem antes o desligar da rede eléctrica.
- Não obstruir as ranhuras de ventilação do equipamento.

- Deixar espaço livre para proporcionar uma ventilação adequada ao equipamento.
- O equipamento não deve ser exposto a locais onde possam surgir quedas ou salpicos de água. Não colocar objectos ou recipientes com água sobre ou junto ao equipamento, de modo a ter uma correcta protecção do equipamento.
- Não deverão ser colocados nos equipamentos, fontes de chamas nuas, tais como velas e semelhantes.
- Não colocar o equipamento em locais que possam estar submetidos a fortes vibrações.

Funcionamento seguro do equipamento

- A tensão de alimentação deste produto é de: 196 - 254 V ~ 50/60 Hz.
- Se algum líquido ou objecto cair dentro do equipamento, por favor recorrer ao serviço técnico especializado.
- Para desligar o equipamento da rede, retirar o conector, nunca o cabo de rede.
- Não conectar o equipamento à rede eléctrica sem que todas as ligações do equipamento estejam feitas.
- A ficha de ligação, para ligar o equipamento à rede eléctrica, deve estar situada junto deste e ser de fácil acesso.

IT Importanti istruzioni per il sicurezza

Condizioni generali di installazione

- Prima di utilizzare o collegare il prodotto, prego leggere per intero il presente manuale.
- Per evitare il rischio di incendio o folgorazione, non esporre il prodotto alla pioggia o all'umidità.
- Non togliere il coperchio dell'alimentatore senza prima averlo staccato dalla rete.
- Non ostruire le feritoie per la ventilazione.
- Permettere la circolazione d'aria intorno al prodotto.
- Il prodotto non deve entrare in contatto con acqua o essere bagnato da liquidi. Non posizionare recipienti contenenti acqua sopra o vicino al prodotto se non adeguatamente protetto.
- Non mettere il prodotto vicino a fonti di calore o in posti con umidità eccessiva.
- Non collocare alcune fiamme esposte, come candele, sopra l'apparecchio.
- Non posizionare il prodotto in luoghi soggetti a forti vibrazioni o sollecitazioni meccaniche.

Come utilizzare il prodotto in modo sicuro

- L'alimentazione di questo prodotto è 196-254 V ~ 50/60 Hz.
- Se del liquido o qualsiasi oggetto penetra nel prodotto scollegarlo immediatamente dalla rete e contattare un tecnico specializzato.
- Per scollegare il prodotto dalla rete, non tirare il cavo ma solo la spina.
- Collegare l'alimentatore alla rete solo dopo aver effettuato tutte le altre connessioni.

DE Wichtige Sicherheitshinweise

Allgemeine Installationsanleitung

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät anschließen oder in Betrieb nehmen.
- Um Brandgefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz bevor Sie die Arbeit beginnen.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze ab. Legen Sie keine Decken, Zeitungen oder Ähnliches auf oder unter das Gerät.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, indem Sie einen genügenden Abstand um das Gerät herum frei lassen.
- Setzen Sie das Gerät niemals Tropf- oder Spritzwasser aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf oder über das Gerät. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch einen Stromschlag.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen wie z. B. Heizkörpern oder offenem Feuer, und vermeiden Sie Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder ähnliches auf das Gerät oder in die Nähe des Geräts.
- Vermeiden Sie Orte mit Vibrationen.

Benutzungshinweise

- Schließen Sie das Gerät nur an eine fachgerecht installierte Netz- Steckdose von 196-254 V ~ 50/60 Hz.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch einen Stromschlag.
- Ziehen Sie nur am Netzstecker und nicht am Netzkabel.
- Beenden Sie alle Arbeiten bevor Sie das Gerät anschließen.
- Der Netzstecker muss frei zugänglich und nah sein, damit Sie das Gerät im Notfall einfach und schnell vom Stromnetz trennen können.

FI Tärkeitä turvallisuuohjeita

Yleiset asennus ehdot

- Lue käyttöohjeet ennen laitteen kytkemistä.
- Älä altista laitetta satellei tai kosteudelle sähköiskun- ja tulipalovaaran takia.
- Älä avaa laitteen suojakotelo ennen kuin laitteen virtajohto on irti seinäkoskettimesta.
- Älä estä laitteen ilmanvaihtoa.
- Varmista että ilma pääsee kiertämään vapaasti laitteen ympärillä.
- Laitetta ei saa altistaa vedelle tai nesteroiskeille eikä sen päälle tai lähelle saa asettaa nesteellä täytettyjä säiliöitä mikäli laitetta ei ole suojattu riittävästi.
- Älä käytä laitetta lämmönlähteiden lähellä tai huomattavan kosteassa ympäristössä.
- Älä laita laitteen päälle tai lähelle avotulta, esimerkiksi palavaa kynttilää.

- Älä altista laitetta voimakkaalle värähtelylle tai iskuille.

Miten käytetään laitetta turvallisesti

- Laitteen jännitteensyöttö on 196-254 V ~ 50/60 Hz.
- Jos laitteeseen pääsee vettä tai esineitä, ota yhteyttä valtuutettuun huoltomieheen.
- Älä irrota kaapelia verkkovirrasta vetämällä virtajohtosta, tartu pistokkeeseen kun irrotat johdon seinäkoskettimesta.
- Älä kytke laitetta verkkovirtaan ennen kuin kaikki muut kytkennät on tehty.
- Laitteen sähkösyöttöpiste tulee olla lähellä ja helposti tavoitettavissa.

SV Viktig säkerhetsinformation

Allmänna installationsföreskrifter

- Läs manualen noggrant innan anslutning av enheten.
 - Installera inte enheten i miljöer där den utsätts för fukt och vatten.
 - Montera aldrig av enhetens skyddshölje innan den kopplats bort från nätspänningen.
 - Enheten får inte täckas över.
 - Montera enheten i väl ventilerad utrymme.
 - Enheten får inte utsättas för dropp eller stänk av vatten eller andra vätskor. Inga föremål av vätskor får placeras på enheten eller i närheten av enheten om de inte är väl skyddade.
 - Placera inte enheten intill värmekällor eller i överdrivet fuktiga miljöer.
 - Tända ljus eller andra föremål med öppna lågor får inte placeras på eller i närheten av produkten.
 - Placera inte enheten där den utsätts för kraftiga vibrationer eller stötar.
- ##### Hur används enheten säkert
- Nätdelen i enheten är för: 196 - 254 V ~ 50/60 Hz.
 - Om någon typ vätska hamnar i enheten kontakta godkänd servicetekniker för service.
 - När enheten kopplas bort från nätspänningen, håll och dra i kontakten och inte i sladden.
 - Utför all kabelanslutning till enheten innan den ansluts till nätspänningen.
 - Stickkontakten får inte blockeras, utan måste förbli synlig så nätspänningen till enheten lätt kan brytas.

PL Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne warunki instalacji

- Zanim zaczniesz używać lub podłączyć urządzenie przeczytaj tę instrukcję.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem trzymaj urządzenie zdala od deszczu i wilgoci.
- Nie ściągaj obudowy z urządzenia przed wyłączeniem go z sieci.
- Nie blokuj systemu wentylacyjnego urządzenia.
- Zapewnij możliwość swobodnej cyrkulacji powietrza wokół urządzenia.
- Urządzenie nie może być w zaden sposób narażone na kontakt z wodą. Nie mieszczaj pojemników z wodą na urządzeniu lub w jego pobliżu, jeśli nie jest odpowiednio chronione.
- Nie umieszczaj urządzenia blisko źródeł ciepła czy w warunkach nadmiernej wilgoci.
- Na urządzeniu nie należy stawiać źródeł otwartego ognia, np. świeczek.
- Nie umieszczaj urządzenia tam, gdzie może ono być narażone na silne wibracje i uderzenia.

Jak bezpiecznie używać z urządzenia

- Zasilanie urządzenia: 196-254 V ~, 50/60 Hz.
- Jeśli jakakolwiek ciecz lub przedmiot dostanie się do środka urządzenia, proszę skontaktować się ze specjalistą.
- Aby wyłączyć urządzenie z sieci, wydcignij wtyczkę z gniazdka. Pamiętaj, aby nie ciągnąć za kabel.
- Nie podłączaj urządzenia dopóki reszta połączeń nie zostanie wykonana.
- Gniazdo sieciowe, do którego zamierzasz podłączyć urządzenie powinno być umieszczone blisko i być łatwo dostępne.

RU Инструкции по эксплуатации и мерам безопасности

Общие условия установки

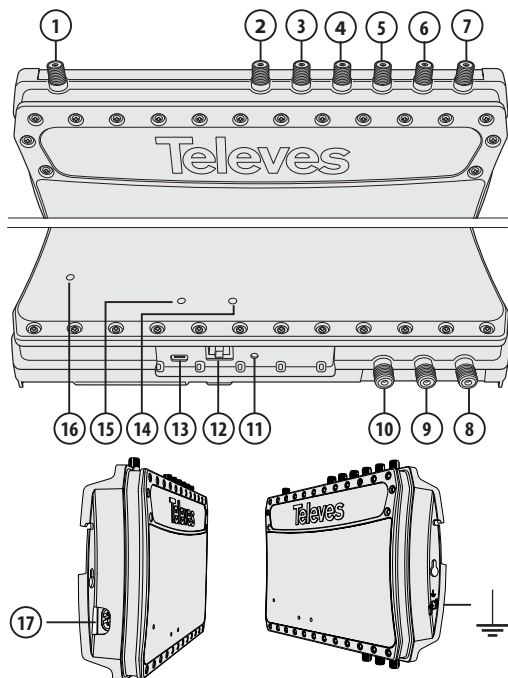
- Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации и мерам безопасности.
- Не допускайте механических повреждений, сильных ударов и вибрации, а также попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых.
- Не устанавливайте устройство поблизости от источников теплового излучения (например нагревательных приборов) или в условиях агрессивной среды (повышенной кислотности, влажности и т.д.).
- Не закрывайте отверстия, предназначенные для вентиляции, и оставляйте вокруг устройства свободное пространство.
- Не используйте устройство при его повреждениях. Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус. В случае некорректной работы или при поломке обращайтесь к дилеру или производителю.
- Внимание: высокое напряжение (196-254 В~, 50-60 Гц). Перед включением убедитесь, что кабель не имеет повреждений. Не разбирайте изделие при включенном питании. Используйте розетку в легкодоступном месте.
- Не включайте устройство в сеть при резких перепадах температуры, например сразу после его внесения в помещение с холода.
- Не ставьте источники открытого огня, например зажженные свечи, на устройство или рядом с ним.
- При попадании вовнутрь устройства посторонних предметов или жидкостей сразу же отсоедините его от электросети дернув за кабель электропитания, не трогая при этом само устройство, так как это может повлечь его самовозгорание или привести к поражению электрическим током.

<p>1: CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p>		<p>2: </p>		<p>3: </p>		<p>4: </p>		<p>5: </p>	
<p>ES Descripción de simbología de seguridad eléctrica</p>		1	Para evitar el riesgo de choque eléctrico no abrir el equipo.	<p>DE Beschreibung der Sicherheitssymbole</p>		1	Beugen Sie Stromschlägen vor. Öffnen Sie keinesfalls das Gerät.	<p>FI Kuvaus sähköturvallisuussymboleista</p>	
		2	Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II.			2	Das Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät die Sicherheitsvorschriften der Schutzklasse II einhält.		
		3	Este símbolo indica que el equipo es de uso exclusivo en el interior.			3	Zur Identifiz. von elekt. Geräten, die hauptsächlich für den Innenbereich entwickelt wurden.		
		4	El equipo cumple los requerimientos del marcado CE.			4	Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät den Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien entspricht.		
		5	El producto cumple la certificación EAC.			5	Das Produkt ist EAC zertifiziert.		
<p>EN Description of the electrical safety symbols</p>		1	To avoid the risk of electric shock, do not open the equipment.	<p>SV Beskrivning av de elektriska symbolerna</p>		1	Öppna aldrig enheten för att undvika risken för elektriska skador.	<p>PL Opis symboli bezpieczeństwa</p>	
		2	This symbol indicates that the equipment complies with the safety requirements for class II equipment.			2	Symbolen indikerar att enheten efterföljer säkerhetskraven för klass II utrustning.		
		3	To identify electrical equipment designed primarily for indoor use.			3	Att identifiera elektrisk utrustning avsedd främst för inomhusbruk.		
		4	The equipment complies with the CE mark requirements.			4	Utrustningen uppfyller kraven för CE-märkning.		
		5	The product is EAC certified.			5	Produkten är EAC-certifierad.		
<p>FR Symboles de sécurité électriques</p>		1	Afin d'éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le produit.	<p>PT Descrição da simbologia de segurança</p>		1	Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym nie otwieraj urządzenia.	<p>РУС Описание символов по тробезопасности</p>	
		2	Ce symbole indique que cet appareil répond aux exigences de sécurité des appareils de classe II.			2	Ten symbol oznacza, że urządzenie jest zgodne z wymogami bezpieczeństwa urządzenia klasy II.		
		3	Identifier les équipements électriques conçus principalement pour une utilisation à l'intérieur.			3	W celu identyfikacji sprzętu elektrycznego przeznaczonego przede wszystkim do użytku wewnątrz.		
		4	Ce symbole indique que le matériel remplit les normes du marquage CE.			4	Symbol ten oznacza, że urządzenie spełnia wymogi oznaczenia CE.		
		5	Le produit est conforme à la certification EAC.			5	Produkt spełnia wymagania certyfikatu EAC.		
<p>IT Descrizione dei simboli e sicurezza elettrica</p>		1	Per evitare il rischio di incendi o folgorazioni, non aprire il prodotto.			1	Во избежание поражения электрическим током устройство не открывать.		
		2	Questo simbolo indica che il prodotto è conforme ai requisiti di sicurezza richiesti per i dispositivi di classe II.			2	Этот символ означает, что устройство отвечает требованиям по безопасности для оборудования класса II.		
		3	Per identificare materiale elettrico destinato principalmente per uso interno.			3	Определить электрическое оборудование, изначально предназначенное для использования внутри помещений.		
		4	Questo simbolo indica che l'apparecchio è conforme ai requisiti del marchio CE.			4	Этот символ указывает о соответствии устройства требованиям CE.		
		5	Il prodotto è conforme alla certificazione EAC.			5	Продукт сертифицирован в EAC.		

ES	NOTA	Dispone de un Manual de Instrucciones completo en nuestra web: www.televes.com Enlaces disponibles al final de esta guía.
EN	NOTE	You have a complete user guide on our website: www.televes.com . Links available at the end of this guide.
FR	NOTE	Le Manuel d'utilisation complet est disponible sur notre site: www.televes.com Les liens sont à la fin de ce guide.
PT	NOTA	Disponível versão completa do Manual de Instruções em: www.televes.com . Os links encontram-se disponíveis ao final deste documento.
IT	NOTA	Il Manuale di Istruzioni completo è disponibile sul nostro sito: www.televes.com . Link disponibili alla fine di questa guida.

DE	HINWEIS	Anleitung zur Verfügung unter: www.televes.com . Links zur Verfügung am Ende dieser Anleitung.
FI	HUOM	Täydellinen käsikirja: www.televes.com . URL alareunassa.
SV	OBS!	Komplett Manuell: www.televes.com . URL: er vid botten
PL	UWAGA	Pełna instrukcja obsługi znajduje się na naszej stronie internetowej: www.televes.com . Bezpośredni link znajduje się na końcu tej instrukcji.
РУС	ПРИМЕЧАНИЕ	Полное руководство по эксплуатации можно найти на web: www.televes.com . Нужные ссылки находятся в конце данного документа.

Descripción conexiones y controles - Connections and controls description - Description des connecteurs et contrôles
Descrição dos conectores e controles - Descrizione di connettori e controlli - Beschreibung der Anschlüsse und Regler - Kuvaus liittimet ja säätimet
Beskrivning av kontakter och kontrollor - Opis złącz i kontroli - Описание разъемов и органов управления

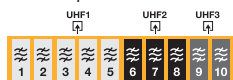


	PRO.SAT	PRO	BASIC.SAT	BASIC
1	<input checked="" type="checkbox"/>	UHF1 + DC		UHF1 + DC
2	<input checked="" type="checkbox"/>	UHF2 + DC		-
3	<input checked="" type="checkbox"/>	UHF3 + DC		UHF2 + DC
4	<input checked="" type="checkbox"/>		VHF (174 ... 260 MHz)	
5	<input checked="" type="checkbox"/>		TV (120 ... 862 MHz)	
6	<input checked="" type="checkbox"/>		FM (87 ... 108 MHz)	
7	<input checked="" type="checkbox"/>	SAT + [13/17 Vdc; 0/22 KHz]		SAT + [13/17 Vdc; 0/22 KHz]
8	<input checked="" type="checkbox"/>	TV + SAT		TV + SAT
9	<input checked="" type="checkbox"/>		TV	
10	<input checked="" type="checkbox"/>		TEST TV (-20dB)	
11		READJUST / AUTOPROGRAMMING		READJUST
12	<input checked="" type="checkbox"/>			(PCT 4.0 / 5.0)
13	<input checked="" type="checkbox"/>	USB		
14	LED	ERROR		
15	LED	ADJUST		
16	LED	POWER ON		
17	<input checked="" type="checkbox"/>	POWER (196 - 254 V~)		

Introducción/Configuración y ajuste - Introduction/Configuration and adjustment - Introduction/Configuration et réglage
Introdução/Configuração e ajuste - Introduzione/Configurazione e regolazione - Einleitung/Konfiguration und Abstimmung
Eittely/Ohjelmointi ja säätö - Introduktion/Konfiguration och justering - Wstęp/Konfiguracja i ustawienia
Введение/Конфигурация и настройка

ES Introducción

- Cabecera de amplificación programable para su aplicación tanto en instalaciones individuales como colectivas, caracterizada por: facilidad de instalación, gran margen de entrada, bajo consumo, gran selectividad y elevada ganancia.
- Dispone de 2 o 3 entradas UHF programables hasta un máximo de 10 filtros, con alimentación automática/programable y capaz de soportar cortocircuitos.
- La selección del número de filtros por entrada se hará en función de los canales que se reciban por cada una de las antenas. Ej.(5-3-2):



- Cada filtro puede sintonizar de 1 a 7 canales de UHF (21 a 60).
- Los canales se equilibran automáticamente de acuerdo con el nivel de salida y la pendiente de equalización programados.
- Los niveles de salida de FM y VHF se ajustarán 10dB y 3dB respectivamente por debajo del nivel de salida UHF programado (canal con menos nivel).
- La entrada TV (120 – 862 MHz) está destinada a la conexión de otros equipos de cabecera (procesadores, moduladores...).
- La central dispone de una entrada de satélite de ganancia y pendiente programables. La alimentación del LNB se puede configurar de forma local (13-17V / 0-22KHz) o remota.
- La programación se realiza de forma sencilla mediante el programador universal Televés, mediante PC Windows o Smartphone/Tablet Android con **USB OTG**.
- Las centrales PRO y PRO.SAT disponen de autoprogramación mediante el pulsador "READJUST". Además, permiten monitorizar en tiempo real la calidad de cada canal DVB-T ajustado y generar un informe de instalación.

Configuración y ajuste

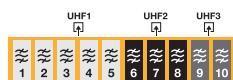
- Mediante el programador **PCT**: seleccionaremos los parámetros adecuados para la instalación (canales, nivel de salida, pendiente de equalización...) y pulsaremos la tecla **■** (pulsación larga) que guarda la configuración e inicia el ajuste. En caso de realizarse la programación previa a su instalación, **con la retirada del mando se aborta el proceso pero la configuración queda grabada** para su posterior ajuste.
- Mediante la aplicación **ASuite**: seleccionaremos los parámetros adecuados y pulsaremos el botón **▲** para enviar la configuración a la unidad. Pulsando el botón **■** se iniciará el proceso de ajuste.
- Mediante el pulsador "READJUST" se inicia el proceso de ajuste de la unidad con la configuración almacenada previamente mediante el mando o las aplicaciones.
- Las entradas y salidas deben estar cargadas para el correcto ajuste de la unidad.
- Durante el proceso de ajuste el LED verde permanecerá encendido y en caso de un error de nivel se encenderá el LED rojo.
- Mediante el mando o las aplicaciones, ante un nivel bajo de entrada UHF se informará al usuario para cancelar o continuar el proceso. En caso de usar el pulsador "READJUST" el proceso no se detendrá ante niveles bajos de señal.

Autoprogramación

- Las unidades PRO y PRO.SAT tienen la posibilidad de realizar una **autoprogramación**, mediante pulsación larga (+5 seg.) del botón "READJUST". Esto permitirá una búsqueda de canales por las entradas conectadas y su posterior ajuste de niveles. Durante el proceso de búsqueda se activa la alimentación por las entradas, el LED verde parpadeará, indicando que se está haciendo un barrido de canales DVB-T por las entradas conectadas y configurando la unidad en función de esta búsqueda. Una vez finalizada la búsqueda el LED verde permanecerá fijo, indicando el ajuste de la unidad.

EN Introduction

- Programmable headend amplifier for use in both individual and collective installations, characterized by: easy of installation, large input range, low consumption powering, large selectivity and high gain.
- It has 2 or 3 programmable UHF inputs up to a maximum of 10 filters with automatic/programmable power supply capable of withstanding short circuits.
- The selection of number of filters per input will be made according to the channels received by each one of the antennas. Ex.(5-3-2):



- Each filter can be tuned from 1 to 7 UHF channels (21 to 60).
- The channels are automatically balanced according to the programmed output level and equalization slope.
- FM & VHF output levels will be set to 10dB and 3dB respectively below the programmed UHF output level (lower level channel).
- TV input (120 - 862 MHz) is destined to connect other head-end devices (processors, modulators ...).
- The unit has a programmable gain and slope satellite input. The LNB power can be configured locally (13-17V / 0-22KHz) or remote.
- The programming is done easily through the Televés universal programmer, a Windows PC or Android Smartphone / Tablet with **USB OTG**.
- PRO and PRO.SAT units have **auto-programming** via the pushbutton "READJUST". In addition, they allow a real-time monitoring the quality of each tuned DVB-T channel and generate an installation report.

Configuration and adjustment

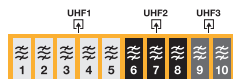
- Through the **PCT - programmer unit**: select the appropriate parameters for the installation (channels, output level, equalization slope...) and press the **■** button (long press) which saves the configuration and starts the setting. If programming is done before installation, with the removal of the programmer the process is avoided but the configuration is recorded for later adjustment.
- Through the **ASuite application**: select the appropriate parameters and press the **▲** button to send the configuration to the unit. Pressing the **■** button will start the adjustment process.
- Through the "READJUST" button starts the process of setting the unit with the configuration previously stored by the programmer or the applications.
- Inputs and outputs must be charged for the correct setting of the unit.
- During the adjustment process, the green LED remains ON and in case of a level error the red LED will light up.
- By means of the programmer or the applications, at an UHF input low level, the user will be informed to cancel or to continue the process. If the READJUST button is used, the process will not stop at low signal levels.

Autoprogramming

- PRO and PRO.SAT units have the possibility to perform an **auto-programming**, by long press (+5 sec.) the READJUST button. This will allow a channel search for the connected inputs and their subsequent level adjustment. During the search process the power is turned on by the inputs, the green LED blinks, indicating that DVB-T channels are being scanned by the connected inputs and the unit is configured according to this search. When the search is complete, the green LED will remain fixed, indicating the unit setting.

FR Présentation

- Station programmable pour installations individuelles ou collectives, caractérisée par: sa facilité d'installation, sa grande plage d'entrée, sa faible consommation, sa grande sélectivité et son gain élevé.
- Dispose de 2 ou 3 entrées UHF, configurable sur un maximum de 10 filtres, avec téléalimentation automatique/programmable capable de supporter des courts circuits.
- Le choix du nombre de filtres par entrée est lié aux canaux reçus par chacune des antennes. Ex.(5-3-2):



- Chaque filtre peut se régler sur 1 à 7 canaux UHF (21 a 60).
- Les canaux sont équilibrés automatiquement en fonction du niveau de sortie et de l'égalisation programmés.
- Les niveaux de sortie FM et VHF sont réglés respectivement 10dB et 3dB en dessous du niveau de sortie UHF programmé (en tenant compte du canal le plus faible).
- L'entrée TV (120 – 862 MHz) est destinée au raccordement de produits de traitement complémentaires (processeurs, transmodulateurs, modulateurs...).
- La station dispose d'une entrée satellite avec programmation du gain et de la pente. La téléalimentation du LNB peut se configurer localement (13-17V / 0-22KHz) ou à distance.

- La programmation se fait de façon simple à l'aide du programmeur universel Televés, via PC Windows ou via Smartphone/Tablet sous Android avec **USB OTG**.

- Les stations PRO et PRO.SAT disposent d'une fonction d'installation automatique que l'on active par un bouton poussoir (READJUST). Elles permettent également de suivre en temps réel la qualité de chaque canal DVB-T réglé, et de générer un rapport d'installation.

Configuration et réglage

- À l'aide du **Programmeur PCT**: après avoir sélectionné les paramètres adaptés à l'installation (canaux, niveau de sortie, égalisation...), l'activation de la touche **■** (appui long) permet d'enregistrer la configuration et de démarrer le réglage. Dans le cas d'une programmation préalable à l'installation du produit, le fait de débrancher le programmeur arrête le processus de réglage mais conserve la configuration enregistrée, pour un réglage postérieur.
- À l'aide de l'application **ASuite**: après avoir sélectionné les paramètres adaptés, activer le bouton **▲** pour envoyer la configuration vers la station. L'activation du bouton **■** démarre le processus de réglage.
- À l'aide du bouton poussoir "READJUST" le processus de réglage de la station démarre avec la configuration préalablement enregistrée via le programmeur ou les applications.
- Les entrées et sorties doivent être raccordées ou chargées pour un bon réglage de la station.
- Pendant le processus de réglage la LED verte est allumée en permanence et en cas d'erreur la LED rouge s'allume.
- Le système informe l'utilisateur, via le programmeur ou à l'aide des applications, d'un niveau faible en entrée UHF, celui-ci peut alors annuler ou continuer le processus. Lors de l'activation du bouton poussoir de réglage "READJUST", le traitement ne s'arrêtera pas s'il trouve des niveaux faibles.

Autoprogramming

- Les stations PRO et PRO.SAT ont la possibilité de faire une **installation automatique**, suite à un appui long (+5 sec.) sur le bouton "READJUST". Cela permet une recherche des canaux sur les entrées raccordées et un réglage des niveaux de ceux-ci. Pendant la recherche, la téléalimentation est envoyée sur les entrées, la LED verte clignote, indiquant un scan de canaux DVB-T sur les entrées raccordées et une configuration de la station en fonction de cette recherche. Une fois cette action finalisée, la LED verte s'allume en continu, témoin du réglage de la station.

PT Introdução

- Central programável para aplicação em instalações individuais ou coletivas, caracterizando-se por: facilidade de instalação, elevada margem de entrada, baixo consumo, alta seletividade e alto ganho.
- Dispõe de 2 ou 3 entradas UHF programáveis até 10 Filtros com alimentação automática/programável capaz de suportar curto-circuitos.
- A seleção do número de filtros por entrada será baseada em função dos canais recebidos por cada uma das antenas. Por exemplo, (5-3-2):





- Cada filtro pode ser ajustado de 1 a 7 canais de UHF (21-60).
- Os canais são automaticamente equilibrados de acordo com o nível de saída e pendente de equalização programada.
- Os níveis de saída de FM e VHF ajustam-se-ão abaixo do nível de saída UHF programado (canal com menor nível) em 10dB e 3dB respectivamente.
- A entrada TV (120-862 MHz) destina-se a ligação de dispositivos de centrais de cabeça de rede (processadores, moduladores, ...).
- A central dispõe de uma entrada satélite com ganho e a pendente programável. A alimentação do LNB pode ser configurada localmente (13-17V / 0-22KHz) ou via remota.
- A programação realiza-se facilmente através de um comando universal Televés, através do PC Windows ou Smartphone/Tablet Android com **OTG USB**.
- As centrais PRO e PRO.SAT dispõem de auto-programação através da tecla "READJUST". Também permitem monitorizar em tempo real a qualidade de cada canal DVB-T ajustado e gerar um relatório da instalação.

Configuração e ajuste

- **Através do comando PCT**: seleciona-se os parâmetros adequados para a instalação (canais, nível de saída, pendente equalização, ...) e através da tecla **■** (pressão longa) guarda a configuração e inicia

respetivo ajuste. Em caso de realizar a programação previamente, a retirada do comando aborta o processo mas a configuração fica gravada para posteriormente ser ajustada.

• **Através da aplicação ASuite:** seleciona-se os parâmetros adequados e na tecla  envia-se a configuração para a unidade. A tecla  permite a iniciação do processo de ajuste.

• **Através da tecla "READJUST"** o processo de ajuste da unidade é iniciado com a configuração armazenada previamente através do comando ou das aplicações.

• As entradas e saídas devem ser carregadas para o ajuste correto da unidade.

• Durante o processo de ajuste, o LED verde permanecerá aceso e em caso de ocorrência de erro acende-se o LED vermelho.

• Através do comando ou das aplicações, um nível baixo de entrada UHF informa o utilizador para que decida cancelar ou continuar o processo. Em caso de utilizar a tecla de reajuste "READJUST", o processo não vai detetar níveis baixos de sinal.

Auto-programação

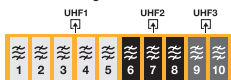
• As unidades PRO e PRO.SAT têm a possibilidade de realizar uma auto-programação, pressionado algum tempo (+5 seg.) na tecla "READJUST". Isto permitirá uma pesquisa de canais para as entradas ligadas e posteriormente o ajuste de níveis. Durante o processo de procura ativa-se a alimentação nas entradas, o LED verde fica intermitente, indicando que está a efetuar uma pesquisa de canais DVB-T nas entradas ativas e configura-se a unidade em função dos canais encontrados. Uma vez finalizada a busca de canais o LED verde permanecerá aceso, indicando o ajuste da unidade.

Introduzione

• Centrale di amplificazione programmabile idonea per impianti singoli e centralizzati, caratterizzata da: facilità di installazione, grande margine di ingresso, basso consumo, grande selettività e elevato guadagno.

• Dispone di 2 o 3 ingressi UHF programmabile fino ad un massimo di 10 filtri con alimentazione automatica/programmabile capaci di supportare corti circuiti.

• La selezione del numero di filtri per ingresso sarà in funzione dei canali che si riceveranno da ognuna delle antenne. Es.(5-3-2):



• Ogni filtro può sintonizzare da 1 a 7 canali UHF adiacenti (da 21 a 60).

• I canali sino equalizzati automaticamente in funzione del livello di uscita e pendenza di equalizzazione programmati.

• I livelli di uscita saranno regolati in FM e VHF rispettivamente 10dB e 3dB, al di sotto del livello di uscita UHF programmata (canale con un livello più basso).

• L'ingresso TV (120 – 862 MHz) è utilizzato per la connessione di altri apparati di centrale (processatori, modulatori...).

• La centrale dispone di un ingresso IF satellitare con guadagno e pendenza programmabili. L'alimentazione del LNB può essere erogata localmente (13-17V / 0-22KHz) o da remoto.

• La programmazione si realizza in modo estremamente semplice mediante il programmatore universale Televes, mediante PC Windows o Smartphone/Tablet Android con **USB OTG**.

• Le centrali PRO e PRO.SAT dispongono di autoprogram premendo il tasto "READJUST". Inoltre, consentono il monitoraggio in tempo reale della qualità di ogni canale DVB-T regolato e la generazione di un documento di installazione.

Configurazione e regolazione

• Mediante il programmatore PCT: selezioneremo i parametri adeguati all'installazione (canali, livello di uscita, pendenza di equalizzazione...) e premeremo il tasto  (pressione lunga) per salvare la configurazione ed iniziare la regolazione. In caso di programmazione precedente all'installazione, disinserendo il programmatore si termina il processo di regolazione mantenendo però salvata la configurazione per una sua successiva regolazione.

• Mediante l'applicazione ASuite: selezioneremo i parametri adeguati e premeremo il comando  per inviare la configurazione all'unità. Premendo il comando  si avvierà il processo di regolazione.

• Mediante il pulsante "READJUST" si avvia il processo di regolazione dell'unità con la configurazione memorizzata precedentemente mediante il programmatore o le applicazioni.

• Gli ingressi e le uscite devono essere caricate per una corretta regolazione dell'unità.

• Durante il processo di regolazione il LED verde rimarrà acceso e in caso di errore di livello diventerà rosso.

• Mediante il programmatore o le applicazioni, in presenza di un livello basso di ingresso UHF si richiederà all'utilizzatore di cancellare o continuare il processo. Nel caso di regolazione tramite il pulsante il processo non si attesterà in presenza di livelli bassi di segnale.

Autoprogram

• Le unità PRO e PRO.SAT hanno la possibilità di autoprogram,

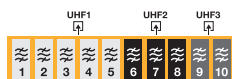
mediante la pressione a lungo (+5 sec.) del pulsante "READJUST". Questo consentirà una ricerca dei canali sugli ingressi collegati e la loro successiva regolazione di livello. Durante il processo di ricerca si attiva l'alimentazione per gli ingressi, il LED verde lampeggerà, indicando che si sta effettuando una scansione dei canali DVB-T sugli ingressi collegati e che si sta configurando l'unità in funzione di questa ricerca. Finita la ricerca il LED diventerà verde fisso, indicando che l'unità è regolata.

Einleitung

• Programmierbarer Mehrbereichsvertärker für den Einsatz in Einzel- oder Mehrteilnehmeranlagen. Haupteigenschaften: Einfache Bedienung, großer Eingangspegelbereich, geringer Stromverbrauch, hohe Selektivität und hohe Verstärkung.

• Je nach Ausführung 2 oder 3 programmierbare UHF Eingänge für bis zu 10 Filter mit kurzschlussfester automatischer/programmierbarer Stromversorgung.

• Die Auswahl der Filterwege pro Eingang erfolgt entsprechend den Kanälen, die von jeder Antenne empfangen werden können, z.B. 5-3-2:



• Jeder Filter kann zwischen 1 bis 7 UHF Kanäle (21 bis 60) enthalten.

• Die Kanäle werden automatisch entsprechend dem eingestellten Ausgangspegel und Schräglagenentzerrung eingepegelt.

• Die Ausgangspegel im UKW und VHF-Band III werden automatisch 10 dB bzw 3 dB niedriger als der UHF-Ausgangspegel (bei unteren Kanälen) eingestellt.

• Über den TV Eingang (120-862 MHz) können weitere Einheiten angeschlossen werden (Modulatoren, Umsetzer...).



• Das Gerät verfügt über einen SAT-Eingang mit einstellbarer Verstärkung und Schräglage. Die LNB-Versorgung (13-17V/0-22KHz) kann am Gerät oder per Remote-Zugriff eingestellt werden.

• Die Programmierung erfolgt über die Televes Programmierereinheit, einen PC Windows oder ein Android Smartphone/Tablet mit USB-Schnittstelle.

• PRO und PRO.SAT Modelle verfügen über eine automatische Programmierung durch die "READJUST" Taste. Darüber hinaus wird eine Echtzeitüberwachung jedes DVB-T Kanals unterstützt und ein Installationsbericht generiert.

Konfiguration und Abstimmung

• **Mit der Handprogrammierereinheit PCT:** Wählen Sie die Parameter für die Installation (Kanäle, Ausgangspegel, Schräglagenentzerrung, ...) und halten Sie die  Taste lange gedrückt (speichern der Konfiguration und starten des Set-up). Wenn die Programmierung vor der Installation erfolgt, wird mit entfernen der Programmierereinheit der Prozess vermieden, die Konfiguration jedoch für eine spätere Einstellung aufgezeichnet.

• **Mit der ASuite Applikation:** Wählen Sie die Parameter für die Installation und drücken Sie die Taste  um die Konfiguration an das Gerät zu schicken. Durch Drücken der Taste  wird der Abstimmungsvorgang gestartet.

• **Mit der "READJUST" Taste:** Beginnen Sie den Einstellungsprozess mit der Konfigurationsdatei die Sie vorher mit der Programmierereinheit oder der Applikation gespeichert haben.

• Für die korrekte Einstellung des Gerätes müssen Ein- und Ausgänge richtig angeschlossen sein.

• Während der Feinabstimmung leuchtet die grüne LED bei ON und im Falle eines Pegelfehlers leuchtet die LED rot!

• Bei einem niedrigen UHF-Eingangspegel wird der Benutzer durch die Programmierereinheit oder die Applikation informiert den Vorgang abzubrechen oder fortzusetzen. Bei einer Einstellung mit der "READJUST" Taste wird der Vorgang bei einem niedrigen Signalpegel nicht gestoppt.

Automatische Programmierung

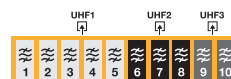
• PRO und PRO.SAT Modelle haben die Möglichkeit, eine automatische Programmierung durch langes Drücken (+5 sek.) der Taste "READJUST" auszuführen. Dies ermöglicht eine Kanalsuche für die angeschlossenen Eingänge und die anschließende Pegelstellung. Während des Suchvorgangs wird die Stromversorgung der Eingänge aktiviert, die grüne LED blinkt und signalisiert dass DVB-T Kanäle gesucht werden und das Gerät entsprechend konfiguriert wird. Nach Ende des Suchvorgangs leuchtet die grüne LED durchgehend.

Esittely

• Ohjelmoitava päivähvistin yhteisantenniverkoon. Helppo asennus, suuri tulostasoluue, pieni virrankulutus, suuri selektiivisyys ja suuri vahvistus.

• 2 tai 3 ohjelmoitavaa UHF tuloa joissa maksimissaan 10 automaattista/ohjelmoitavaa suodinta oikosulkusuojatulla tehoytötöllä.

• Tulokohtainen suotimien määrä valitaan sen mukaan montako kanavaa kullakin antennilla vastaanotetaan. Esim 5-3-2:



• Kukin UHF suodin voidaan virittää 1-7 kanavan levyiseksi (E21-60) jolloin saadaan paras tulos rinnakkaisilla kanavilla esim. E37-E38.

• Kanavasuotimet säädetään automaattisesti ohjelmoitujen lähtötehon ja kaltevuuden mukaan.

• FM ja VHF lähtötehot säädetään 10dB ja 3dB alemmaksi kuin alimman UHF kanavan teho.


• TV input 120-862MHz on tarkoitettu ulkoisten laitteiden kytkemiseen. Esim modulaattori.

• Satelliittitulos on säädettävä vahvistus ja kaltevuus. LNB jännitesyöttö valittavissa 13-17V/0-22kHz tai ulkoinen.

• Ohjelmointi on helppo tehdä joko Televes ohjelmointilaitteella, Windows PC:llä tai Android puhelimella/tabletilla+USB OTG kaapeilla.

• PRO ja PRO.SAT malleissa on automaattinen ohjelmointi "READJUST" näppäimellä sekä reaaliaikainen laatumittaus jokaiselle ohjelmoitulle DVB-T kanavalle. PRO malli tekee myös mittauspöytäkirjan.

Ohjelmointi ja säätö

• **PCT ohjelmointilaitte:** Valitse asetukset (kanavat, lähtötaso, kaltevuus ...) ja paina  näppäintä pitkään jolloin asetukset tallentuvat ja säätö alkaa.

• **ASuite sovellus:** Valitse sopivat asetukset ja paina  näppäintä lähettääksesi asetukset laitteelle. Paina  näppäintä käynnistääksesi säädön.

• "READJUST" näppäimellä voit käynnistää säädön vahvistimessa joka on ennakoon ohjelmoitu ohjelmointilaitteella tai sovelluksella.

• Tulo ja lähtöliittimissä pitää olla ohjelmoinnin mukaiset antennit ja kaapelit kytkettyinä.

• Säätöprosessin aikana vihreän LED:n on pysyttävä päällä. Jos tulostasoa on virhe, punainen LED syytty.

• Ohjelmointilaitetta tai sovellusta käytettäessä asentaja saa ilmoituksen matalasta UHF tulostasosta, mutta pelkkää "READJUST" näppäintä käytettäessä säätö jatkuu vaikka tulotasoa on liian matala.

Automaattinen ohjelmointi

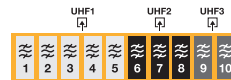
• PRO ja PRO.SAT malleissa on mahdollista tehdä automaattinen ohjelmointi painamalla pitkään (+5 sek.) READJUST näppäintä. Tämä mahdollistaa kanavavaun ja tulosäädön kytketyistä sisäntuloista. Haun aikana sisäntuloissa on virta päällä, vihreä LED vilkkuu ilmaisten että DVB-T kanavien haku on käynnissä ja vahvistin ohjelmoituaun tuloksen mukaisesti. Kun haku on valmis vihreä LED jää palamaan ilmaisten, että ohjelmointi ja säätö on valmis.

Introduktion

• Programmerbar huvudcentralförstärkare för användning i både individuella och flerfamiljshus, som kännetecknas av: enkel installation, brett inbygg-område, låg förbrukning, stor selektivitet och hög förstärkning.

• Den har 2 eller 3 programmerbara UHF-ingångar med upp till 10 kluster med automatisk/programmerbar, med kortslutningsskyddad strömförsörjning.

• Valet av antal kluster per ingång kommer att utföras i enlighet med de kanaler, som tas emot av var och en av antennerna. Ex (5-3-2):



• Varje kluster kan programmeras från 1 till 7 UHF-kanaler (21 till 60).

• Kanalerna är automatiskt balanserade enligt vald utnivå och utjämning (tilt).

• FM & VHF utnivån kommer att justeras till respektive 10 dB och 3 dB under den programmerade UHF-utnivån (lägsta kanalnivå).


• TV-ingångens (120-862 MHz) är avsedd för att ansluta andra Huvudcentral-enheter (processorer, modulatorer, etc.).

• Enheten har en programmerbar förstärkning och tilt för satellitlingången. LNB-spänning kan konfigureras lokalt (13-17 V / 0-22 KHz) eller externt (fjärrstyrt).

• Programmeringen utförs enkelt via TELEVES universal-programmerare, PC Windows eller Android smartphone/platta med **USB OTG**.

• PRO och PRO.SAT enheter har automatisk programmering via knappen "READJUST". Dessutom, utförs en realtid-övervakning av kvaliteten på varje vald DVB-T-kanal och en installationsrapport skapas.

Configuration and adjustment

• **Genom programmeringsenheten PCT:** Välj lämpliga parametrar för installationen (kanaler, utnivå, utjämnings-tilt, etc.) och tryck på -knappen (långt tryck) som sparar konfigurationen och startar inställningen. Om programmering sker före installationen, och programmeraren kopplas bort, så sparas konfigurationen för

senare injustering.

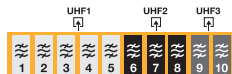
- Genom **ASuite App**: Välj lämpliga parametrar och tryck på knappen  för att skicka konfigurationen till enheten. Tryck på knappen  för att starta injusteringsprocessen.
- Med knappen "READJUST" startar processen för att ställa in enheten med tidigare lagrad konfigurationen via programmeraren eller App.
- Ingångar och utgångar måste termineras (75 ohm) för korrekt inställning av enheten.
- Under injusteringsprocessen, förblir grön LED tänd och i händelse av nivåfel, tänds röd LED.
- Med hjälp av programmeraren eller App, kan användaren välja att avbryta eller fortsätta processen om en UHF-ingång visar låg signalnivå. Om knappen READJUST används, stannar inte processen vid låga signalnivåer.

Automatisk programmering

- PRO och PRO.SAT enheter har möjlighet att utföra en automatisk programmering, genom långt tryck (+5 sek.) på knappen READJUST. Detta möjliggör en kanalsökning för de anslutna ingångarna och gällande signalnivåinställning. Under sökprocessen strömmen slås på av ingångarna, blinkar den gröna blinkar, vilket indikerar att DVB-T-kanaler skannas av de anslutna ingångar och enheten är konfigurerad enligt denna sökning. När sökningen är klar, kommer den gröna lysdioden förblir fast, vilket indikerar inställningen enheten.

PL Wstęp



- Programowalny wzmacniacz do zastosowania w instalacjach zbiorczych. Charakteryzuje się łatwością w instalacji, szerokim zakresem wejściowym, niskim zużyciem energii, wysoką selektywnością i dużym wzmacnieniem.
- Wyposażony w 2 lub 3 wejścia UHF, programowalne do maksymalnie 10 filtrów z automatycznym/programowalnym zasilaniem przedwzmacniaczy, odpornym na zwarcia.
- Wyboru liczby filtrów na wejściu dokonuje się według kanałów docelowych odbieranych przez każdą antenę. Np. (5-3-2):



- Każdy filtr może zostać strojony obejmując od 1 do 7 kanałów UHF (21-60).
- Kanały wyrównują się automatycznie w zależności od zaprogramowanego poziomu wyjściowego i nachylenia equalizera.
- Poziomy wyjściowe FM i VHF dostosują się odpowiednio o 10dB i 3dB poniżej zaprogramowanego poziomu wyjściowego UHF (kanał o najniższym poziomie).
- Wejście TV (120 – 862 MHz) przeznaczone jest do podłączenia innych urządzeń stacji czołowej (przemienniki, modulatory, itp.).
- Wzmacniacz wyposażony jest w wejście satelitarne z programowalnym wzmacnieniem i nachyleniem. Zasilanie LNB może być skonfigurowane lokalnie (13-17V / 0-22KHz) lub zdalnie.
- Programowania dokonuje się za pomocą uniwersalnego programatora Teledes, komputera Windows lub smartfona/tabletu z systemem Android z **USB OTG**.
- Wzmacniacze PRO i PRO.SAT wyposażone są w autoinstalację aktywowaną poprzez naciśnięcie klawisza. Ponadto, pozwalają na

monitorowanie w czasie rzeczywistym jakości każdego kanału DVB-T i tworzenie raportów z danej instalacji.

Konfiguracja i ustawienia

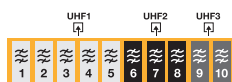
- Za pomocą programatora PCT: wybieramy parametry odpowiednie dla danej instalacji (kanały, poziom wyjściowy, nachylenie equalizera, itp) i naciskamy przycisk  (długie naciśnięcie), dzięki czemu konfiguracja zostanie zapisana i będzie można przejść do ustawień. W przypadku dokonania wstępnego zaprogramowania w instalacji, proces zostanie przerwany przy wyciągnięciu programatora, jednak konfiguracja zostanie zapisana do późniejszych ustawień.
- Za pomocą aplikacji **ASuite**: wybieramy odpowiednie parametry i naciskamy przycisk  w celu wysłania konfiguracji do urządzenia. Naciskając przycisk , rozpocznie się proces ustawień.
- Przycisk rekonfiguracji (READJUST) uruchamia proces dostosowania filtrów oraz wzmacnienia z wcześniej zapisanej konfiguracji (zapisanej za pomocą programatora lub odpowiednich aplikacji).
- Prawidłowe ustawienie urządzenia wymaga odpowiedniego obciążenia wejści i wyjści.
- Podczas procesu ustawień, dioda LED świeci się na zielono. W razie błędów poziomu dioda świecić się będzie w kolorze czerwonym.
- W razie niskiego poziomu na wejściu UHF, użytkownik zostanie poinformowany za pomocą programatora lub aplikacji o możliwości przerwania lub kontynuacji procesu. W razie korzystania z przycisku rekonfiguracji "READJUST", przy niskich poziomach sygnału, proces nie zostanie przerwany.

Autoinstalacja

- Urządzenia PRO i PRO.SAT mają możliwość autoinstalacji poprzez długie naciśnięcie przycisku dostosowania filtrów (+5 sek.). Pozwala to wyszukać kanały na podłączonych wejściach oraz późniejsze ustawienie poziomów. Podczas procesu wyszukiwania aktywuje się zasilanie poprzez wejścia, dioda LED będzie migać na zielono, informując o wykonywaniu wyszukiwania kanałów DVB-T na podłączonych wejściach i konfigurowaniu urządzenia na podstawie tego wyszukiwania. Po zakończeniu wyszukiwania, zielona dioda LED przestanie migać co oznaczać będzie, że proces ustawień został zakończony.

RU Введение

- Головные станции усиления предназначены для индивидуальных и коллективных установок, характеризуются легкостью установки, большим входным диапазоном, низким энергопотреблением, большой избирательностью и большим усилением.
- Имеют 2 или 3 программируемых ДМВ входа и 10 полосовых фильтров с автоматически программируемым питанием по каждому входу и защитой от короткого замыкания.
- Число фильтров на входе зависит от числа каналов, получаемых от каждой антенны, и например распределяемых в порядке (5-3-2):






- Каждый из фильтров может быть настроен на ширину от 1 до 7 ДМВ частотных каналов в диапазоне от 21 до 60 канала.
- Каналы могут быть автоматически настроены по заданному

выходному уровню и наклону эквализации.

- Выходные уровни FM и MB диапазонов настраиваются, соответственно, на 10дБ и 3дБ ниже, чем запрограммированный выходной уровень ДМВ диапазона (самый слабый из каналов).
- ТВ вход (120 – 862 МГц) предназначен для усиления сигналов от других источников, например модуляторов, конверторов и т.д.
- Усилитель оснащен спутниковым выходом с программируемыми усилением и углом наклона. Питание LNB конвертора может быть местным (13-17 В / 0-22 КГц) или удаленным.
- Имеется несколько вариантов программирования: от ПК Windows или же от смартфона или планшета с системой Android с **USB OTG** и с помощью универсального программатора компании Teledes.
- Версии PRO и PRO.SAT оснащены функцией автоматической настройки по нажатию кнопки "READJUST", а также позволяют осуществлять мониторинг качества каждого настроенного DVB-T канала в режиме реального времени и создавать отчеты.



















Конфигурация и настройка

- Посредством универсального программатора PCT: выберите необходимые для установки параметры (каналы, выходной уровень, наклон эквализации...) и нажмите для сохранения конфигурации и начала настройки на кнопку  (длительное нажатие). При предварительном программировании (без входного сигнала) отсоединение программатора прекращает процесс настройки, но сама конфигурация при этом сохраняется в устройстве и может быть использована для последующих настроек.
- Посредством приложения **ASuite**: для отправки конфигурации на модуль выберите необходимые параметры и нажмите на кнопку . Для запуска процесса настройки нажмите на кнопку .
- Посредством кнопки настройки "READJUST" при нажатии на данную кнопку запускается процесс настройки модуля согласно конфигурации, ранее сохраненной с помощью программатора или приложений.
- Для правильной настройки модуля все входы и выходы должны быть нагружены нагрузками 75 Ом.
- Во время процесса настройки индикатор LED должен гореть зеленым цветом, при нарушениях в уровне сигнала он будет гореть красным цветом.
- При настройке с помощью универсального программатора или через приложения и при наличии на входе низкого ДМВ уровня пользователь получает сообщение с возможностью выбора прекратить или продолжить процесс. При использовании кнопки настройки процесс при низком уровне сигнала не прерывается.

Автоматической настройки


- Версии PRO и PRO.SAT оснащены функцией автоматической настройки, которая производится при длительном нажатии (+5 сек.) на кнопку настройки "READJUST". Данная функция позволяет осуществлять поиск каналов по подключенным входам и последующую настройку всех уровней. Во время поиска по входам подается питание, индикатор LED зеленого цвета начинает мигать, указывая на то, что производится поиск DVB-T каналов по установленным входам и что устройство сконфигурировано в соответствие с заданным поиском. После завершения поиска индикатор LED перестает мигать, указывая на то, что модуль настроен.

Indicaciones de los LED - LED indications - Indications des LED - Indicações do LED - Indicazioni dei LED - LED-Anzeigen - Merkkivalot LED indikationer - Wskaźniki diody LED - Индикаторы LED

MODE	LED	ADJUST	ERROR	Info.
SCAN				Buscando canales... / Searching channels ... / Recherche de canaux... / Busca de canais ... / Ricercando canali... / Kanalsuche... / Kanavahaku käynnissä ... / Söker kanaler... / Wyszukiwanie kanałów ... / Поиск каналов...
				Overflow de canales (canales TDT > filtros) / Channels overflow (DTT channels > filters) / Débordement de canaux (canaux TNT > filtres) / Overflow de canais (canaís TDT > filtros) / Overflow di canali (canali DTT > filtri) / Kanalüberschuss (DVB-T Kanäle > Filterwege) / Liikaa kanavia (kanavat > suotimet) / Kanalöverskridning (DTT kanaler > kluster) / Overflow kanałów (kanały DVB-T>filtry) / Переполнение каналов (каналы DTT > фильтры).
ADJUST				Ajustando ... / Setting ... / Réglage en cours ... / Ajustar ... / Regolando ... / Einstellung ... / Asetukset ... / Inställning... / Dostosowanie ... / Настройка ...
				Nivel bajo de entrada / Low input level / Niveau d'entrée faible / Nivel baixo de entrada / Livello basso di ingresso / Niedriger Eingangspegel / Tulotaso alhainen / Låg innivå / Niski poziom wejściowy / Низкий входной уровень.
				Ajuste correcto / Adjustment OK / Réglage correct / Ajuste correto / Regolazione coretta / Einstellung ok / Säätö on valmis / Injustering OK / Prawidłowe dostosowanie / Настройка успешно завершена.
				Error de ajuste unidad / Unit adjustment error / Erreur de réglage de la station / Erro de ajuste unidade / Errore di regolazione unità / Fehler bei der Einstellung / Säätö epäonnistui / Injusterings-fel / Błąd podczas dostosowania urządzenia / Ошибка при настройке модуля.


○ : OFF

 : ON

 : Parpadeante / Blinking / Clignotante / Intermitente / Lampeggiante / Blink / Vilkkuu / Blinkning / Miganie / Мигание индикатора

Características técnicas - Technical specifications - Caracteristiques techniques - Características técnicas - Caratteristiche tecniche
 Technische Daten - Tekniset tiedot - Tekniska specifikationer - Specyfikacja techniczna - Технические характеристики

532011 (AVANT9BASIC-S), 532031 (AVANT9PRO-S)

		UHF1	UHF2	UHF3	VHF	TV		FM	SAT
	MHz	470 - 790			174 - 260	120 - 470	470 - 862	87 - 108	950 - 2150
 <p>CONFIG.</p>	#	10	0	0	-	-	-	-	-
		9	0	1	-	-	-	-	-
		8	0	2	-	-	-	-	-
		7	3	0	-	-	-	-	-
		7	2	1	-	-	-	-	-
		7	1	2	-	-	-	-	-
		6	4	0	-	-	-	-	-
		6	3	1	-	-	-	-	-
		6	2	2	-	-	-	-	-
		5	5	0	-	-	-	-	-
		5	4	1	-	-	-	-	-
		5	3	2	-	-	-	-	-
		5	3	2	-	-	-	-	-
		5	3	2	-	-	-	-	-
#	532011	10	0	-	-	-	-	-	-
		9	1	-	-	-	-	-	-
		8	2	-	-	-	-	-	-
		7	3	-	-	-	-	-	-
		6	4	-	-	-	-	-	-
5	5	-	-	-	-	-	-		
CHs /	# CHs	0 - 7			-	-	-	-	-
MAX	dB	51			45	36	37	30	45
	dB	0 - 20			0 - 25 / OFF	-	-	0 - 25 / OFF	0 - 30
	dB	± 5 (G)			± 5	-	-	± 5	-
	dB	0 - 5			-	-	-	-	0 - 15
V _{OUT}	dBμV	96 - 111			93 - 108	93 - 108	96 - 111	86 - 101	-
V _{IN}	dBμV	60 - 105			63 - 88	72	74	71 - 96	65 - 95
V _{OUT}	dBμV	2x 118*			2x 118*	2x 118*		2x 118*	-
		2x 122**			2x 122**	2x 122**		2x 122**	123**
N.F.	dB	10			10	-	-	10	9
TEST	dB	-20							
	dB	>30 (± 16 MHz)			-	-	-	-	>40 (87 - 862 MHz)
V _{DC} / mA	V _{DC} / mA	12 (AUTO/ON/OFF)			-	-	-	-	13-17 (22/0 KHz)
		50	50	50	-	-	-	-	400 (remote) 200 (local)
V _{AC} → W	V _{AC} / Hz	196 - 254 / 50 - 60							
	mA	180 (532031) 175 (532011)							
	W	18 (532031) 17.4 (532011)							
	IP	20							
	°C	-5 ... +45							
	g	1620							
	mm	273 x 203 x 57							

(*) DIN45004B

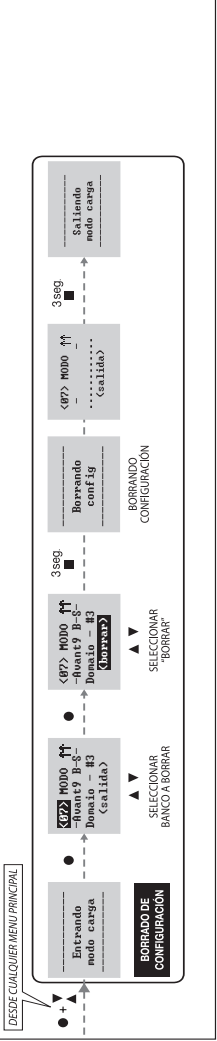
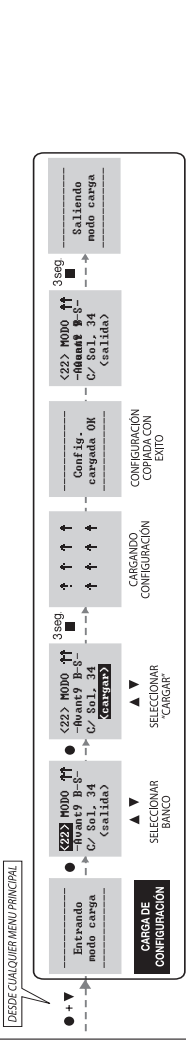
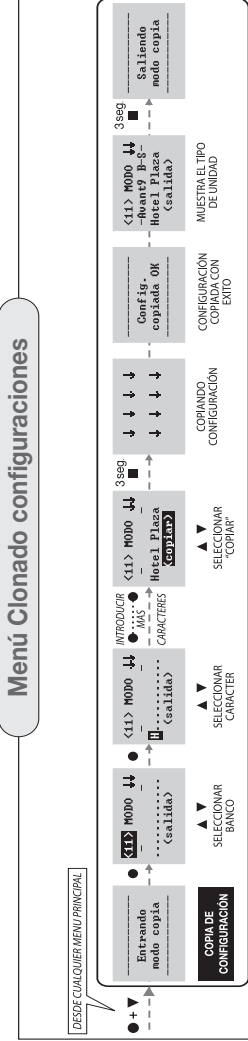
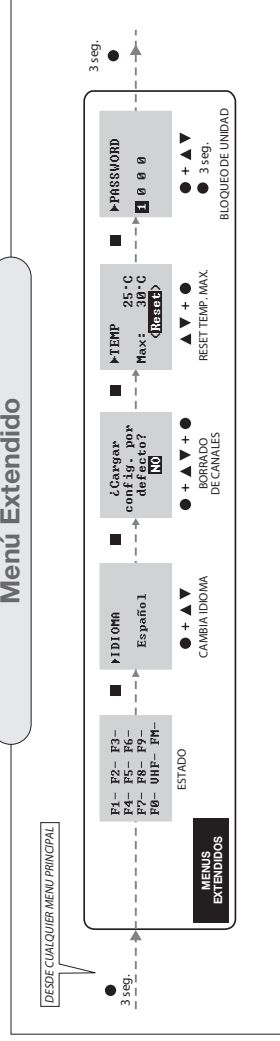
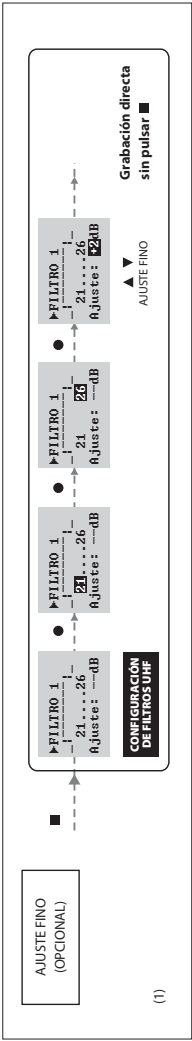
(**) EN50083 IMD3 2ch-35dB

532001 (AVANT9BASIC), 532021 (AVANT9PRO)

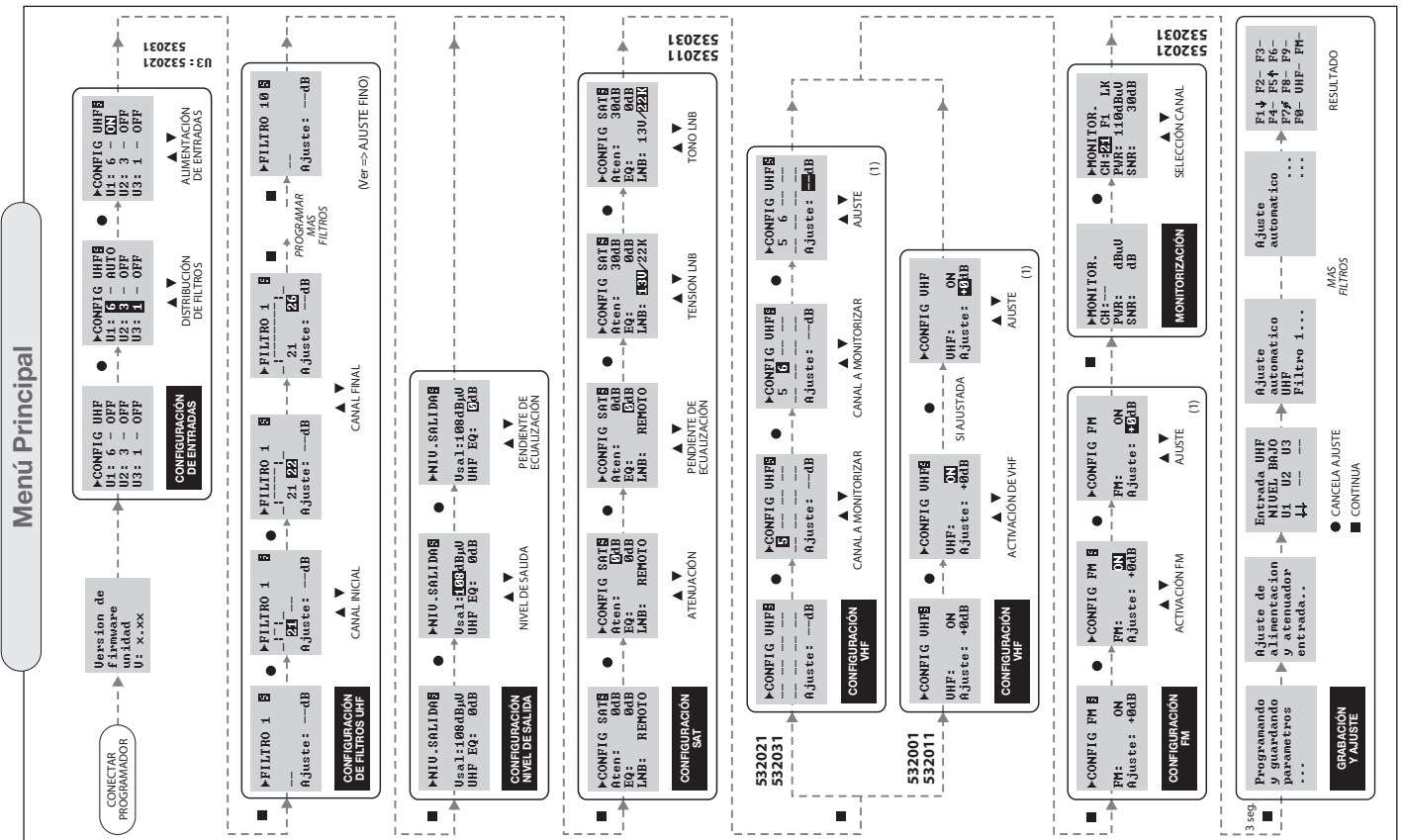
		UHF1	UHF2	UHF3	VHF	TV		FM
← .. MHz .. →	MHz	470 - 790			174 - 260	120 - 470	470 - 862	87 - 108
CONFIG. 	532021	10	0	0	-	-	-	-
		9	0	1	-	-	-	-
		8	0	2	-	-	-	-
		7	3	0	-	-	-	-
		7	2	1	-	-	-	-
		7	1	2	-	-	-	-
		6	4	0	-	-	-	-
	532001	6	3	1	-	-	-	-
		6	2	2	-	-	-	-
		5	5	0	-	-	-	-
		5	4	1	-	-	-	-
		5	3	2	-	-	-	-
		10	0	-	-	-	-	-
		9	1	-	-	-	-	-
#	8	2	-	-	-	-		
#	7	3	-	-	-	-		
#	6	4	-	-	-	-		
#	5	5	-	-	-	-		
CHs/	# CHs	0 - 7			-	-	-	-
MAX	dB	55			49	40	41	34
	dB	0 - 20			0 - 25 / OFF	-	-	0 - 25 / OFF
	dB	± 5 (G)			± 5	-	-	± 5
	dB	0 - 5			-	-	-	-
V _{OUT}	dBμV	100 - 115			97 - 112	97 - 112	100 - 115	90 - 105
V _{IN}	dBμV	60 - 105			63 - 88	72	74	71 - 96
V _{OUT}	dBμV	122*			122*	122*		122*
	dBμV	126**			126**	126**		126**
N.F.	dB	10			10	-	-	10
TEST	dB	-20						
	dB	>30 (± 16 MHz)			-	-	-	-
V _{DC} / mA	V _{DC}	12 (AUTO/ON/OFF)						
	mA	50	50	50	-	-	-	-
V _{AC} → W	V _{AC} / Hz	196 - 254 / 50 - 60						
	mA	125 (532021) 115 (532001)						
	W	13 (532021) 12 (532001)						
	IP	20						
MIN ... MAX	°C	-5 ... +45						
	g	1620						
	mm	273 x 203 x 57						

(*) DIN45004B

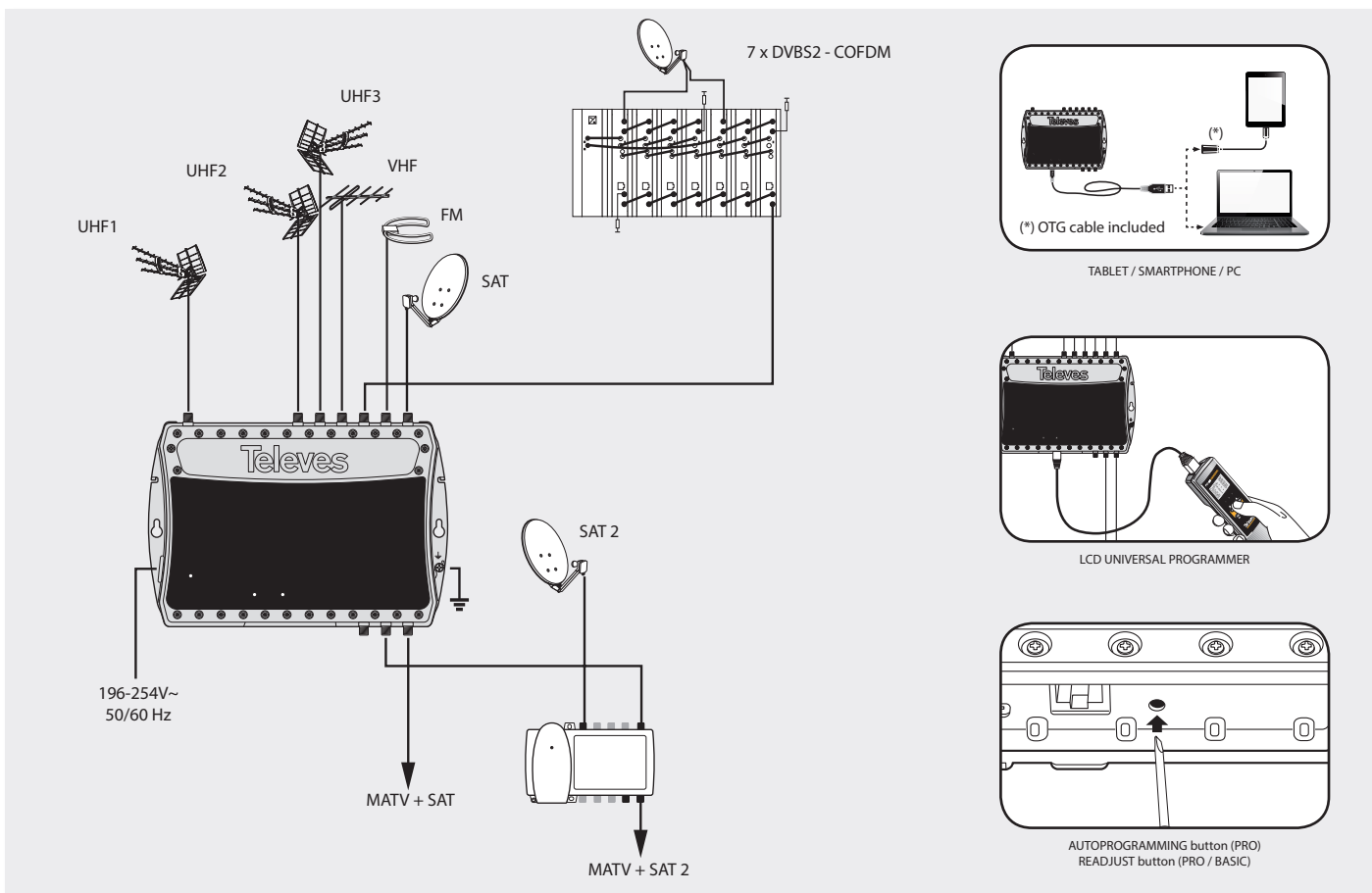
(**) EN50083 IMD3 2ch-35dB



NOTAS: (1) Los ajustes manuales (Ajuste) solo estarán accesibles tras haber pasado por el proceso GRABACION Y AJUSTE.



Aplicación - Application / Application - Aplicação - Applicazione - Anwendungsbeispiel - Esimerkki - Vanlig installation
Typowe zastosowanie - Типовое Применение - Устранение наиболее часто встречающихся неисправностей



▶ watch video

A00405

asuite.televés.com

play.google.com

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Назначение: Программируемый усилитель головной станции, предназначенной для установки в частных домах и общественных зданиях, характеризуется простотой установки, легким программированием, высоким уровнем усиления, низким энергопотреблением, имеет внешний программатор.

Технические характеристики: Приведены выше в таблице.

Конструкция и порядок установки: Иллюстрации приведены выше на рисунках.

Утилизация: Данное изделие не представляет опасности для жизни и здоровья людей и для окружающей

среды, после окончания срока его службы утилизация производится без специальных мер защиты окружающей среды.

Гарантия изготовителя: Компания Televés S.A. предоставляет один год гарантии с момента покупки для стран ЕЭС. Для стран, не входящих в ЕЭС, применяются юридические гарантии данной страны на момент покупки. Для подтверждения даты покупки сохраняйте чек. В течение гарантийного срока компания Televés S.A. бесплатно устраняет неполадки, вызванные бракованными материалами или дефектами, возникшими по вине производителя.

Условия гарантийного обслуживания: Условия гарантийного обслуживания не предусматривают

устранение ущерба, возникшего вследствие неправильного использования или износа изделия, форс-мажорных обстоятельств или иных факторов, находящегося вне контроля компании Televés S.A.

Лицензии и товарные знаки: Качество оборудования компании Televés S.A. подтверждено международными сертификатами CE и ISO 9001, а также регулирующими лицензиями и сертификатами соответствующих стран. Televés, S.A., CIF: A15010176, Rua/Benefica de Conxo, 17, 15706 Santiago de Compostela, SPAIN, tel.: +34 981 522200, televés@televés.com. Произведено в Испании.

Дата изготовления указана на упаковочной этикетке: D. мм/гг (мм = месяц / гг = год).

User Manual

➔

www.televés.net/A00404

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ▪ DECLARATION OF CONFORMITY ▪ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ▪ DECLARATION DE CONFORMITE ▪ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ▪ DEKLARACJA ZGODNOŚCI ▪ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ▪ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ▪ FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE ▪ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ▪ عقاب اطمینان یاب ▪ www.doc.televés.com

European technology **Made in**  **EU rope**



01030581-002